

SCENE 15 • NUMBER 7

Tänään tilaan itse

Saturday, and the café is full. Today you will order before Sanna decides for you.

91 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

The café

Finnish

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can order a whole breakfast in one go, with and without things, and pay.

Sanna = ■ Lena (Lukas) = ○

- Huomenta! Niin, tiedän jo...
- Odota, Sanna. Tänään tilaan itse.
- Sinä? Selvä. Mitä haluaisit?

- Teetä maidolla, ilman sokeria. Kaksi munaa ja leipää juustolla, kiitos.

She writes it all down, slowly, word by word.

- Entä kakkua? Ja kahvia?

- Ei, kiitos. Vain vähän vettä. Siinä kaikki.

- Ole hyvä. Teetä, munia, leipää ja vettä. Hyvää ruokahalua!

Kahvilassa tulee yhtäkkiä hiljaista.

- Miksi kaikki katsovat minua?

Sanna puts down a small plate with a piece of poppy-seed cake.

- Tässä on myös kakkua. Lahja. Hienosti tehty!

- Kiitos, Sanna.

- Lasku, kiitos.

- Tee maidolla euro seitsemänkymmentä. Munat kaksi kuusikymmentä. Leipä juustolla kaksi kahdeksänkymmentä. Vesi yhdeksänkymmentä senttiä. Yhteensä kahdeksan euroa.

- Tässä on kymmenen euroa.

- Kaksi euroa takaisin. Kiitos!

- Hei hei. Nähdään huomenna!

Vocabulary

DOING THINGS

juoda drink

TIME AND THE CLOCK

tänään today

GREETINGS AND COURTESY

hyvin tehty well done

hei hei bye

FOOD

juusto cheese

NUMBERS FROM 11

seitsemänkymmentä seventy

kahdeksänkymmentä eighty

yhdeksänkymmentä ninety

HERE AND THERE

kanssa with

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Huomenta! Niin, tiedän jo...

- ☐ A Sanna
- ☐ B Lena

2 Tässä on myös kakkua. Lahja. Hienosti tehty!

- ☐ A Lena
- ☐ B Sanna

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Odota, Sanna. Tänään tilaan itse.

- ☐ A You? All right. What would you like?
- ☐ B Wait, Sanna. Today I order myself.
- ☐ C And cake? And coffee?

2 Tässä on kymmenen euroa.

- ☐ A And cake? And coffee?
- ☐ B Here are ten euros.
- ☐ C Thank you, Sanna.

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Finnish sentence.

1 And cake? And coffee?

- ☐ A Kiitos, Sanna.
- ☐ B Entä kakkua? Ja kahvia?
- ☐ C Miksi kaikki katsovat minua?

2 Two euros change. Thank you!

- ☐ A Kaksi euroa takaisin. Kiitos!
- ☐ B Miksi kaikki katsovat minua?
- ☐ C Teetä maidolla, ilman sokeria. Kaksi munaa ja leipää juustolla, kiitos.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1 Ei, Siinä kaikki. Vain kiitos. vettä. vähän

- 2 hei. Nähdään huomenna! Hei

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Kaksi euroa takaisin. Kiitos!
- ☐ Tässä on myös kakkua. Lahja. Hienosti tehty!
- ☐ Teetä maidolla, ilman sokeria. Kaksi munaa ja leipää juustolla, kiitos.
- ☐ Odota, Sanna. Tänään tilaan itse.
- ☐ Ole hyvä. Teetä, munia, leipää ja vettä. Hyvää ruokahalua!

SCENE 15 • WORDS

Tänään tilaan itse

Today I order myself

4 Exercises • Duration: 10 min.

The café

Finnish

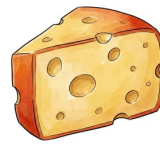
Read & listen online



kanssa
with



tänään
today



juusto
cheese



hyvin tehty
well done



juoda
drink

70

seitsemänkymmentä
seventy

80

kahdeksankymmentä
eighty

90

yhdeksänkymmentä
ninety



hei hei
bye

Words

kanssa

with

tänään

today

Odota, Sanna. Tänään tilaan itse.

juusto

cheese

Teetä maidolla, ilman sokeria. Kaksi munaa ja leipää juustolla, kiitos.

hyvin tehty

well done

Tässä on myös kakkua. Lahja. Hienosti tehty!

juoda

drink

seitsemänkymmentä

seventy

Tee maidolla euro seitsemänkymmentä. Munat kaksi kuusikymmentä. Leipä juustolla kaksi kahdeksankymmentä. Vesi yhdeksänkymmentä senttiä. Yhteensä kahdeksan euroa.

kahdeksankymmentä

eighty

Tee maidolla euro seitsemänkymmentä. Munat kaksi kuusikymmentä. Leipä juustolla kaksi kahdeksankymmentä. Vesi yhdeksänkymmentä senttiä. Yhteensä kahdeksan euroa.

yhdeksänkymmentä

ninety

Tee maidolla euro seitsemänkymmentä. Munat kaksi kuusikymmentä. Leipä juustolla kaksi kahdeksankymmentä. Vesi yhdeksänkymmentä senttiä. Yhteensä kahdeksan euroa.

hei hei

bye

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 juoda

- ☐ A drink
- ☐ B eat
- ☐ C yet / not yet

2 kahdeksankymmentä

- ☐ A eighty
- ☐ B night
- ☐ C cake

3 tänään

- ☐ A black
- ☐ B happy
- ☐ C today

4 hei hei

- ☐ A get
- ☐ B six
- ☐ C bye

5 seitsemänkymmentä

- ☐ A who
- ☐ B seventy
- ☐ C every

6 hyvin tehty

- ☐ A a lot
- ☐ B yellow
- ☐ C well done

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Tänään Sinä tiedän ilman

Huomenta! Niin, _____jo...

Meaning: Good morning! Yes, I already know ...

Tänään Sinä ilman tiedän

Odota, Sanna. _____tilaan itse.

Meaning: Wait, Sanna. Today I order myself.

ilman Tänään Sinä tiedän

_____? Selvä. Mitä haluaisit?

Meaning: You? All right. What would you like?

ilman Sinä tiedän Tänään

Teetä maidolla, _____ sokeria. Kaksi munaa ja leipää
juustolla, kiitos.

Meaning: Tea with milk, without sugar. Two eggs and bread with
cheese, please.

tiedän Sinä Tänään Ja

Entä kakkua? _____ kahvia?

Meaning: And cake? And coffee?

W3) GOOD MORNING, SANNA! TODAY I'M HUNGRY!

Fill the speech bubbles.



kiitoksia haluat nälkä ilman

Jussi: Huomenta, Sanna! Tänään minulla on _____!

Sanna: Sinullako? Nälkä? Mitä _____?

Jussi: Lettu juustolla ja kahvi _____ sokeria.

Jussi: Paljon _____! Sanna, olet hyvin ystävällinen.

Meaning: 1. Good morning, Sanna! Today I'm hungry!

2. You? Hungry? What do you want?

3. A pancake with cheese and a coffee without sugar.

4. Many thanks! Sanna, you are very kind.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Sinä tiedän ilman Tänään

Huomenta! Niin, _____jo...

Meaning: Good morning! Yes, I already know ...

Sinä ilman Tänään tiedän

Odota, Sanna. _____tilaan itse.

Meaning: Wait, Sanna. Today I order myself.

Tänään tiedän Sinä ilman

_____? Selvä. Mitä haluaisit?

Meaning: You? All right. What would you like?

Sinä Tänään tiedän ilman

Teetä maidolla, _____ sokeria. Kaksi munaa ja leipää
juustolla, kiitos.

Meaning: Tea with milk, without sugar. Two eggs and bread with
cheese, please.

tiedän Ja Sinä Tänään

Entä kakkua? _____ kahvia?

Meaning: And cake? And coffee?

SCENE 15 • GRAMMAR

maidolla, ilman sokeria

With, without and doing it yourself

6 Exercises • Duration: 20 min.

The café

Finnish

Read & listen online 

With, without and doing it yourself

For food with something added, use **-lla/-llä**: **tee maidolla, leipä juustolla, lettu voilla**. Learn **maito → maidolla** and **voi → voilla**.

Ilman takes partitive: **ilman sokeria, ilman maitoa**.

For with a person, use the genitive before **kanssa**: **Sannan kanssa**.

With a personal pronoun, standard Finnish uses the possessive ending: **minun kanssani, sinun kanssasi, hänen kanssaan, meidän kanssamme, teidän kanssanne, heidän kanssaan**. **Itse** means myself, yourself or themselves according to the subject: **tilaan itse**.

Form	Example	Meaning
maidolla	Tee maidolla, kiitos.	Tea with milk, please.
juustolla	Leipää juustolla.	Bread with cheese.
voilla	Lettu voilla.	A pancake with butter.
sokeria	Teetä ilman sokeria.	Tea without sugar.
Sannan	Minä menen Sannan kanssa.	I go with Sanna.
kanssani	Tule minun kanssani.	Come with me.
kanssamme	Tule meidän kanssamme.	Come with us.
itse	Tänään tilaan itse.	Today I order myself.

Tee maidolla, kiitos.

Tea with milk, please.

Leipää juustolla.

Bread with cheese.

Lettu voilla.

A pancake with butter.

Teetä ilman sokeria.

Tea without sugar.

Minä menen Sannan kanssa.

I go with Sanna.

Tule minun kanssani.

Come with me.

Tule meidän kanssamme.

Come with us.

Tänään tilaan itse.

Today I order myself.

GRAMMAR**G1) NOTICE THE USEFUL PATTERN**

Underline the form practised in this unit.

- 1 Tee maidolla, kiitos.

Meaning: Tea with milk, please.

- 2 Leipää juustolla.

Meaning: Bread with cheese.

- 3 Lettu voilla.

Meaning: A pancake with butter.

- 4 Teetä ilman sokeria.

Meaning: Tea without sugar.

- 5 Minä menen Sannan kanssa.

Meaning: I go with Sanna.

- 6 Tule minun kanssani.

Meaning: Come with me.

- 7 Tule meidän kanssamme.

Meaning: Come with us.

- 8 Tänään tilaan itse.

Meaning: Today I order myself.

G2) CHOOSE THE FORM

Use the English meaning and the pattern in this unit.

- 1 Tee _____, kiitos.

- ☐ A maidon
- ☐ B maidolla
- ☐ C maitoa

Meaning: Tea with milk, please.

2 Leipää _____.

- ☐ A juuston
- ☐ B juustolla
- ☐ C juustoa

Meaning: Bread with cheese.

3 Lettu _____.

- ☐ A voin
- ☐ B voita
- ☐ C voilla

Meaning: A pancake with butter.

4 Teetä ilman _____.

- ☐ A sokeri
- ☐ B sokeria
- ☐ C sokerin

Meaning: Tea without sugar.

5 Minä menen _____ kanssa.

- ☐ A Sanna
- ☐ B Sannalle
- ☐ C Sannan

Meaning: I go with Sanna.

6 Tule minun _____.

- ☐ A kanssamme
- ☐ B kanssani
- ☐ C kanssasi

Meaning: Come with me.

7 Tule meidän _____.

- ☐ A kanssamme
- ☐ B kanssasi
- ☐ C kanssani

Meaning: Come with us.

8 Tänään tilaan _____.

- ☐ A eilen
- ☐ B itse
- ☐ C huomenna

Meaning: Today I order myself.

G3) COMPLETE THE MESSAGES

Fill the gaps with the words from the box.

voilla voita

Lettu _____.

Meaning: A pancake with butter.

sokeria sokerin

Teetä ilman _____.

Meaning: Tea without sugar.

Sannan Sanna

Minä menen _____ kanssa.

Meaning: I go with Sanna.

kanssani kanssasi

Tule minun _____.

Meaning: Come with me.

kanssamme kanssani

Tule meidän _____.

Meaning: Come with us.

itse huomenna

Tänään tilaan _____.

Meaning: Today I order myself.

G4) BUILD A SENTENCE

Put the words in order.

1 Tee kiitos. maidolla,

Meaning: Tea with milk, please.

2 sokeria. ilman Teetä

Meaning: Tea without sugar.

3 menen Minä Sannan kanssa.

Meaning: I go with Sanna.

4 Tule kanssani. minun

Meaning: Come with me.

5 meidän kanssamme. Tule

Meaning: Come with us.

6 tilaan Tänään itse.

Meaning: Today I order myself.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 Tea with milk, please. You say:

- ☐ A Tee maidolla, kiitos.
- ☐ B Tee maitoa, kiitos.

2 Bread with cheese. You say:

- ☐ A Leipää juustolla.
- ☐ B Leipää juustoa.

3 A pancake with butter. You say:

- ☐ A Lettu voilla.
- ☐ B Lettu voita.

4 Tea without sugar. You say:

- ☐ A Teetä ilman sokeria.
- ☐ B Teetä ilman sokerin.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| ① Tule minun kanssani. | ① Tea without sugar. |
| ② Tee maidolla, kiitos. | ② Bread with cheese. |
| ③ Leipää juustolla. | ③ Come with me. |
| ④ Teetä ilman sokeria. | ④ Tea with milk, please. |
| ⑤ Minä menen Sannan kanssa. | ⑤ A pancake with butter. |
| ⑥ Tule meidän kanssamme. | ⑥ Come with us. |
| ⑦ Tänään tilaan itse. | ⑦ I go with Sanna. |
| ⑧ Lettu voilla. | ⑧ Today I order myself. |